

## Handauslösung für Gaslöschanlage DM1103-L Stopptaster für Gaslöschanlage DM1103-S

### Montage

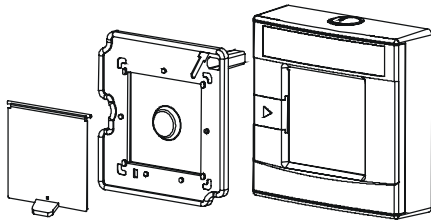


Fig. 1

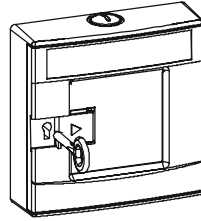


Fig. 2

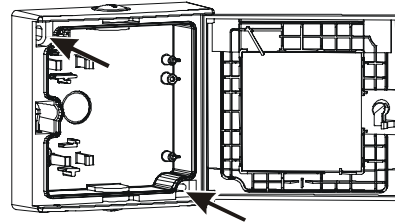


Fig. 3

### Verwendungszweck

Die Handauslösung dient der manuellen Auslösung für Gaslöschanlagen. Der Stopptaster dient zum Stoppen der Gasauslösung. Wird die Stopptaste losgelassen, wird die Gaslöschung wieder aktiviert. Beide Geräte bestehen aus einem Gehäuse und einem Schaltungseinsatz. Optional sind ein Schutzdeckel und eine Dichtung für die Schutzart IP64 erhältlich (Fig. 1).

### Vorbereitung

1. Öffnen Sie mit dem mitgelieferten Schlüssel das Gehäuse (Fig. 2).  
Bewahren Sie den Schlüssel sicher auf.
2. Bestimmen Sie die Kabeldurchführungen im Gehäuse und brechen Sie diese aus.

### Montage

1. Befestigen Sie das Gehäuse in einer Höhe von 0,9...1,6 m auf einer planen Oberfläche.



Beachten Sie landesspezifische Vorschriften für die exakte Montagehöhe!

Verwenden Sie in Nassbereichen nur die mit Pfeil markierten Schraubenlöcher (Fig. 3).

2. Ziehen Sie das Kabel ins Gehäuse ein.
3. Verwenden Sie bei der Aufputzmontage die Metall-Kabelverschraubungen (max. M20).

## Manual release button for gas extinguishing system DM1103-L Emergency stop button for gas extinguishing system DM1103-S

### Installation

### Intended use

The manual release button serves for the manual actuation of gas extinguishing systems. The emergency stop button serves for stopping the gas discharge. When the stop button is released, the gas extinguishing system is activated again. Both devices consist of the housing and a switching unit. A protective cover and a seal for protection category IP64 are available as options (Fig. 1).

### Preparation

1. Open the housing with the key enclosed in the delivery (Fig. 2).  
Keep the key in a safe place.
2. Determine the cable entries in the housing and break them out.

### Installation

Mount the housing on an even surface, at a height of 0.9...1.6 m.



Observe the country-specific regulations for the exact installation height!

In wet areas, only use the screw holes marked by arrows (Fig. 3).

Pull the cable through the housing.

With surface mounting, use the metal screwed cable glands (max. M20).

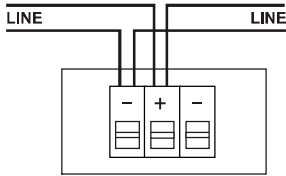


Fig. 4: Elektrischer Anschluss  
Electric connection

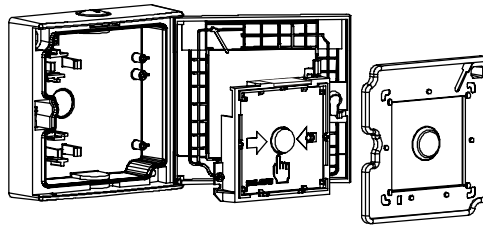


Fig. 5

### Elektrischer Anschluss

4. Schließen Sie die Melderlinie gemäß Fig. 4 an:
5. Achten Sie beim Einführen des Schaltungseinsatzes auf die Kabel.
6. Setzen Sie den Schaltungseinsatz mit den Klemmen nach oben gerichtet ins Gehäuse ein und befestigen Sie ihn mit zwei Schrauben (Fig. 5).
7. Setzen Sie in Nassbereichen die Dichtung DMZ1197-AD ein.



#### ACHTUNG!

Handauslösungen und Stopptaster, die außer Betrieb sind, müssen mit dem Hinweis 'AUSSER BETRIEB' versehen sein!

8. Schließen Sie das Gehäuse.

### Bestellangaben

DM1103-L	A5Q00017630	Handauslösung komplett für Gaslöschanlagen	Manual release complete for gas extinguishing system
DM1103-S	A5Q00014486	Stopptaster komplett für Gaslöschanlagen	Emergency stop button for gas extinguishing system

### Zubehör

DMZ1197-AC	BPZ:5223550001	Schutzdeckel	Protective cover
DMZ1197-AD	BPZ:5470680001	Dichtung für Nassbereiche	Sealing for wet areas
-	A5Q00004478	Metall-Kabelverschraubung M20 x 1,5	Metal screwed cable gland M20 x 1.5
-	A5Q00010055	Würgenippel rot, M20 x 1,5 (2 Loch)	Locking plug red, M20 x 1.5 (2 holes)

### Options

### Ersatzteile

DMZ1196-AC	BPZ:4942050001	Glaseinsatz	Glass insert
DMZ1195	BPZ:4851910001	Schlüssel	Key

### Spare parts

06 0786

### DM1103-L

Siemens Switzerland Ltd; Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Technical data: see doc. **009370**

DM1103-L - Electrical triggering device for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.

305/2011/EU (CPR): EN 54-11 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581

The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or <http://siemens.com/bt/download>

DoP No.: 0786-CPR-20217; DoC No.: CED-DM1103-L

06 0786

### DM1103-S

Siemens Switzerland Ltd; Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Technical data: see doc. **009370**

DM1103-S - Electrical stop device for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.

305/2011/EU (CPR): EN 54-11 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581

The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or <http://siemens.com/bt/download>

DoP No.: 0786-CPR-20218; DoC No.: CED-DM1103-S